



An die Gemeinde Terlan
terlan.terlano@legalmail.it

Al Comune di Terlano
terlan.terlano@legalmail.it

SONDERVOLLMACHT FÜR DIE UNTERZEICHNUNG MIT DIGITALER SIGNATUR UND/ODER FÜR DAS TELEMATISCHE EINREICHEN VON RAUMORDNUNGS- UND BAUSACHEN SOWIE FÜR DIE ABGABE VON ERSATZERKLÄRUNGEN

(im Sinne des Art. 1392 ZGB und des Art. 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000)

PROCURA SPECIALE PER LA SOTTOSCRIZIONE DIGITALE E/O LA PRESENTAZIONE TELEMATICA DI PRATICHE URBANISTICHE E EDILIZIE E PER RENDERE DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE

(ai sensi dell'art. 1392 codice civile e dell'art. 47 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000)

Der/Die Unterfertigte, für den/die die Raumordnungs- oder Bausache eingereicht wird - Il/La sottoscritto/a intestatario/a della pratica

[Empty input field for name and surname]

(Name, Nachname / nome, cognome)

[Empty input field for birthplace]

geboren in / nato/a a

[Empty input field for province/state]

Prov./Staat / prov./stato

[Empty input field for street name]

am / il

[Empty input field for residence]

wohnhaft in / residente a

[Empty input field for province/state]

Prov./Staat / prov./stato

[Empty input field for postal code]

PLZ / CAP

[Empty input field for street address]

in der Straße/am Platz, Nr. / in via/piazza, n.

[Empty input field for tax number]

Steuernummer / codice fiscale

[Empty input field for email]

E-Mail / e-mail

[Empty input field for PEC]

PEC / PEC

[Empty input field for phone number]

Telefonnummer / numero di telefono

in eigenem Namen / a nome proprio

ODER / OPPURE

in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter der nachfolgend angeführten Rechtsperson /
in qualità di rappresentate legale del seguente soggetto giuridico

(nur ausfüllen, wenn in der Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter gehandelt wird / da compilare solamente se si agisce in qualità di rappresentante legale)

[Empty input field for company name]

(Firmenname oder Bezeichnung einer anderen Rechtsperson / ragione sociale o denominazione di altro soggetto giuridico)

mit Sitz in / con sede a

Prov./Staat / prov./stato

PLZ / CAP

in der Straße/am Platz, Nr. / in via/piazza, n.

Steuernummer / codice fiscale

Mehrwertsteuernummer / partita IVA

E-Mail / e-mail

PEC / PEC

Telefonnummer / numero di telefono

welcher/welche aus nachfolgend angeführtem Grund über die Immobilie verfügt / avente la disponibilità dell'immobile in quanto

Eigentümer/in / proprietario

anderes Realrecht und zwar / avente altro diritto reale ovvero

da er/sie als Miteigentümer/in, Inhaber/in oder Verwalter einer Miteigentumsgemeinschaft (Kondominium) von der Versammlung der Miteigentümer ausdrücklich bezüglich des gemeinsamen Eigentums beauftragt worden ist und er somit über die entsprechenden Einverständniserklärungen der berechtigten Dritten verfügt und diese beilegt / essendo in possesso in qualità di comproprietario, conduttore o amministratore di condominio per ciò che concerne le parti comuni del condominio di uno specifico mandato espresso dall'assemblea condominiale e allegando pertanto le dichiarazioni di assenso dei terzi titolari

ÜBERTRÄGT / CONFERISCE

dem Techniker/Freiberufler/Unternehmen / al tecnico/al libero professionista/all'impresa

Name, Nachname oder Bezeichnung des Unternehmens / nome, cognome o denominazione dell'impresa

geboren in / nato/a a

Prov./Staat / prov./stato

am / il

wohnhaft in oder mit Rechtssitz in / residente a o con sede legale in

Prov./Staat / prov./stato

PLZ / CAP

in der Straße/am Platz, Nr. / in via/piazza, n.

mit Büro/Filiale in / con studio / ufficio / filiale in

Prov./Staat / prov./stato

PLZ / CAP

in der Straße/am Platz, Nr. / in via/piazza, n.

Steuernummer / codice fiscale

Mehrwertsteuernummer / partita IVA

PEC / PEC

Telefonnummer / numero di telefono

DIE SONDERVOLLMACHT / LA PROCURA SPECIALE

- NUR** für das digitale Signieren / alla **SOLA** sottoscrizione con firma digitale
- NUR** für die Übermittlung mittels der nachfolgend angegebenen zertifizierten E-Mail-Adresse / alla **SOLA** trasmissione della pratica tramite l'indirizzo di posta elettronica certificata qui di seguito indicato

- für das digitale Signieren **UND** die Übermittlung mittels der nachfolgend angegebenen zertifizierten E-Mail-Adresse / alla sottoscrizione con firma digitale **E** alla trasmissione della pratica tramite l'indirizzo di posta elettronica certificata qui di seguito indicato

der Plan- und Verwaltungsdokumente und der eventuell notwendigen ergänzenden Unterlagen, die für die Abwicklung des nachfolgend angegebenen Raumordnungs- oder Bausache notwendig sind / degli elaborati tecnico-grafici e della documentazione amministrativa necessaria per l'espletamento e l'integrazione eventualmente necessaria della pratica riguardante

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Baugenehmigung/Permesso di costruire | <input type="checkbox"/> Brandschutzprojekt / il progetto antincendio |
| <input type="checkbox"/> ZemeT/Scia | <input type="checkbox"/> Heizungsprojekt / il progetto impianto termico |
| <input type="checkbox"/> BBM/Cila | <input type="checkbox"/> Projekt für Fotovoltaikanlage / il progetto impianto fotovoltaico |
| <input type="checkbox"/> beeidigungspflichtige Bauten / l'asseverazione | <input type="checkbox"/> Projekt für Sonnenkollektoren / il progetto impianto solare |
| <input type="checkbox"/> Baukonzession / la concessione edilizia | <input type="checkbox"/> Ermächtigung / l'autorizzazione |
| <input type="checkbox"/> Bauleitung und Baubeginn / la direzione dei lavori e l'inizio attività | <input type="checkbox"/> fachspezifisches Projekt (genauer definieren) / il progetto specifico (precisare) |
| <input type="checkbox"/> Benützungsgenehmigung / il permesso d'uso | <input type="checkbox"/> Abnahme (genauer definieren) / il collaudo (precisare) |
| <input type="checkbox"/> Elektroprojekt / il progetto impianto elettrico | <input type="checkbox"/> Änderung des Landschaftsplanes / la modifica del piano paesaggistico comunale |
| <input type="checkbox"/> Änderung des Bauleitplanes / la modifica del piano urbanistico comunale | <input type="checkbox"/> Änderung des Durchführungsplanes / la modifica del piano di attuazione |
| <input type="checkbox"/> Genehmigung des Durchführungsplanes / l'approvazione del piano di attuazione | <input type="checkbox"/> Änderung des Wiedergewinnungsplanes / la modifica del piano di recupero |
| <input type="checkbox"/> Genehmigung des Wiedergewinnungsplanes / l'approvazione del piano di recupero | <input type="checkbox"/> geringfügige Eingriffe / intervento non sostanziale |

Sonstiges / altro

die sich auf die Arbeiten/auf die Immobilie bezieht, die sich in der Straße/auf dem Platz mit der Hausnummer befindet /
inerente all'attività/all'immobile sita in via/piazza con numero civico

Grundparzellen

particelle fondiarie

Bauparzellen

particelle edificiali

K.G.

c.c.

K.G.

c.c.

kurze Beschreibung der Arbeiten, die durchgeführt werden sollen / breve descrizione dell'attività che si intende svolgere

SOWIE DIE SONDERVOLLMACHT / NONCHÉ LA PROCURA SPECIALE

die originalen elektronischen Plan- und Verwaltungsdokumente, die für die oben angeführte Raumordnungs- oder Bausache notwendig sind, in seinem Büro aufzubewahren, um diese auf Anfrage hin vorzeigen zu können; /
alla conservazione in originale informatico presso il proprio studio di tutti i documenti e elaborati tecno-grafici necessari per l'espletamento della pratica urbanistica o edilizia sopra indicata, al fine di essere esibiti su richiesta;

UND ERKLÄRT / E DICHIARA

- in die Plan- und Verwaltungsdokumente, die vom Sonderbevollmächtigten digital zu signieren und/oder telematisch zu übermitteln sind, Einsicht genommen zu haben und ihren Inhalt gutzuheißen; /
- di aver preso visione e di aver approvato il contenuto dei documenti e degli elaborati tecno-grafici da sottoscrivere con firma digitale dal procuratore speciale e/o da trasmettere dallo stesso in forma telematica;
- als elektronisches Sonderdomizil die nachfolgend angegebene PEC-Adresse zu wählen /
- di eleggere domicilio elettronico speciale presso l'indirizzo PEC

jenes des oben angeführten Sonderbevollmächtigten / del procuratore speciale sopra indicato

ODER / OPPURE

jene der Person für die die Raumordnungs- oder Bausache eingereicht wird / della Persona intestataria della pratica

(die PEC-Adresse des Sonderbevollmächtigten oder der Person angeben, auf welche die Bauakte ausgestellt wird / indicare l'indirizzo PEC del procuratore speciale o dell'intestataria pratica)

- sich bewusst zu sein, dass eventuelle Mitteilungen, Maßnahmen, Akten oder Anfragen, die sich auf die oben angegebene Raumordnungs- oder Bausache beziehen, an die oben angegebene PEC-Adresse versendet werden; /
- per le eventuali comunicazioni, provvedimenti, atti e richieste relativi alla sopra specificata pratica urbanistica o edilizia e di essere consapevole che questi saranno trasmessi all'indirizzo PEC scelto e sopra indicato;

- im Falle des Widerrufs der Sondervollmacht, dies schnellstmöglich der Gemeinde mittels PEC, E-Mail oder Postsendung, zusammen mit einer Bildkopie des Personalausweises mitzuteilen oder dies persönlich am Gemeindegastgeber mitzuteilen. /
- di comunicare tempestivamente l'eventuale revoca della procura tramite PEC, email, servizio postale, allegando una copia per immagine di un proprio documento di identità oppure personalmente presso lo sportello del comune.



handschriftliche Unterschrift der Person für die die Raumordnungs- oder Bausache eingereicht wird* / firma autografa del sottoscritto intestatario della pratica*

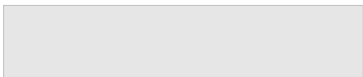
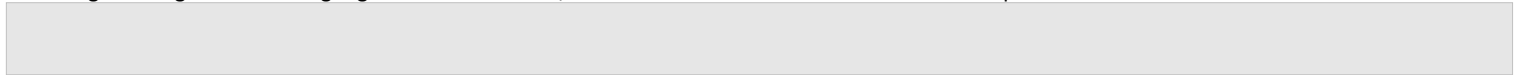
ERKLÄRUNGEN DES SONDERBEVOLLMÄCHTIGTEN / DICHIARAZIONI DEL PROCURATORE SPECIALE

Der Sonderbevollmächtigte, der mit digitaler Signatur dieses Dokument unterschreibt, in Kenntnis der strafrechtlichen Verantwortung gemäß Art. 76 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen oder Falschbescheinigungen erklärt /

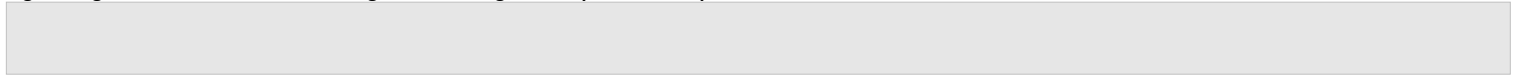
Il procuratore speciale il quale sottoscrive con firma digitale il presente documento, consapevole delle responsabilità penali di cui all'art. 76 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara

- im Sinne des Art. 46, Abs. 1, Buchst. u) und des Art. 47, Abs. 3 des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000 in seiner Eigenschaft als Sonderbevollmächtigter im Namen der Person zu handeln, die dieses Dokument oben handschriftlich unterschrieben hat; /
- di agire ai sensi dell'art. 46, comma 1, lett. u) e dell'art. 47 comma 3 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000 in qualità di procuratore speciale in rappresentanza del soggetto che ha apposto sopra la propria firma autografa su questo documento;
- Plan- und Verwaltungsdokumente, die für die Abwicklung der oben angeführten Raumordnungs- oder Bausache notwendig sind, zu übermitteln, die völlig mit dem übereinstimmen, was mit der dazu berechtigten Person vereinbart worden ist; /
- di trasmettere documenti e elaborati tecno-grafici per l'espletamento degli adempimenti di cui alla pratica urbanistica sopra specificata in tutto corrispondenti a quanto stabilito con il soggetto obbligato/legittimato;
- die originalen elektronischen Plan- und Verwaltungsdokumente, die für die Abwicklung der oben angeführten Raumordnungs- oder Bausache übermittelt worden sind, in seinem Büro aufzubewahren, um diese auf Anfrage vorzeigen zu können; /
- di conservare in originale informatico presso il proprio studio tutti i documenti e elaborati tecno-grafici trasmessi per l'espletamento della pratica urbanistica sopra indicata, al fine di essere esibiti su richiesta;
- diese Sondervollmacht im Original im eigenen Büro aufzubewahren. /
- di conservare la presente procura in originale presso la sede del proprio studio/ufficio/recapito.

Erklärung in Bezug auf die Eintragung in das Berufsalbum/ dichiarazione in merito all'iscrizione all'albo professionale



digitale Signatur des Sonderbevollmächtigten / firma digitale del procuratore speciale



* Dieses Dokument ist, nachdem derjenige/diejenige der/die Sondervollmacht überträgt es handschriftlich Unterschreiben hat, zusammen mit einer Bildkopie des Personalausweises desjenige/derjenigen der/die Sondervollmacht überträgt einzuscannen, vom Sonderbevollmächtigten digital zu signieren und an die PEC-Adresse der Gemeinde zu senden. /

Il presente documento, una volta apposta la firma autografa da parte di colui/colei che conferisce la procura, dev'essere scansionato assieme alla copia per immagine del documento di identità di chi conferisce la procura, sottoscritto dal procuratore con firma digitale e trasmesso all'indirizzo PEC del comune.